

DEUTSCH

欧标德语 阅读教程

主编 侯宇晶 谭劲秋



WUHAN UNIVERSITY PRESS
武汉大学出版社

DEUTSCH

欧标德语 阅读教程

主编 侯宇晶 谭劲秋

编者 (按姓氏音序排列)

刘 聪 王 琥 邱 晨



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

欧标德语阅读教程. A1/侯宇晶,谭劲秋主编. —武汉: 武汉大学出版社, 2017. 5

ISBN 978-7-307-19305-5

I. 欧… II. ①侯… ②谭… III. 德语—阅读教学—教材 IV. H339.37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 104538 号

责任编辑:谢群英

责任校对:汪欣怡

整体设计:韩闻锦

出版发行: **武汉大学出版社** (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: ebs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷: 湖北恒泰印务有限公司

开本: 787 × 1092 1/16 印张: 7.5 字数: 107 千字 插页: 1

版次: 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-19305-5 定价: 29.90 元

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换



前言

“欧标德语阅读系列教材”以中德合作办学项目的学生为主要教学对象,亦可供准备欧标德语考试的德语学习人士作为阅读教材使用。

《欧标德语阅读教程 A1》包括 8 个主题,《欧标德语阅读教程 A2》包括 9 个主题,《欧标德语阅读教程 B1》包括 6 个主题,每个主题下有 2~3 篇对应等级的文章,以方便德语学习者对相近主题拓展学习,提高阅读能力,扩大知识面。

本系列阅读教材的主要特点如下:

1. 教材按照欧洲语言共同参照标准进行材料选择,内容多来源于德语网络、报纸杂志和优秀的德语文学作品。A1 级别文章 100~300 词,A2 级别文章 200~400 词,B1 级别文章 300~500 词,文章形式丰富多样。尽管每篇短文后都标明了出处,但还是希望相应的作者与我们取得联系,我们将支付一定的使用费。

2. 针对中德合作办学学生的特点,本系列教材在每篇阅读后设有“生词解释和文化背景”板块、“重

前言

点表达”板块,对于扩展学生词汇量、提升学生跨文化交际能力有极大益处。

3. 与该教材同步配有网络德语学习平台,平台一方面提供中德合作项目德语入学考试的相关练习,另一方面发布最新德语学习信息和德国留学情况;平台设有在线答疑专栏,随时为学生们答疑解惑。

在编写本系列教材的过程中,得到了重庆邮电大学移通学院的大力支持。重庆邮电大学移通学院中德应用技术学院是由重庆邮电大学移通学院与德国安哈尔特应用技术大学联合办学的二级学院,是西南地区唯一与德国合作办学的高校。2009年9月首批招生,累计培养了3 000余名赴德留学生。目前,学校拥有德语教师36人,德语外教5人,每年还有多批德国交换生来校交流和学习,德语学习气氛浓厚。

希望“欧标德语阅读系列教材”的出版,能让更多的德语学习者了解德国、感受德语的魅力!

由于编者水平有限,欢迎广大师生使用本教材后多提宝贵意见。

编者

2017年4月于重庆



Inhalt

Ernährung und Gesundheit / 1

- Text 1 Essen in Deutschland / 3
- Text 2 Die Kartoffel / 6
- Text 3 Was soll ich tun? / 9
- Lösungen / 13

Wohnsituation / 15

- Text 1 Großmutter's Haus / 17
- Text 2 Wie wohnen die Deutschen? / 20
- Text 3 Wohnungssuche / 23
- Lösungen / 26

Verkehr und Reise / 27

- Text 1 Aus dem Blog von Laura / 29
- Text 2 Fehlertext: Urlaub in der Türkei / 32
- Lösungen / 34

Inhalt

Campusleben / 37

- Text 1 Leben und studieren in Deutschland / 39
- Text 2 Jobben während des Studiums / 44
- Text 3 Die Wohnungen und Mieten / 49
- Lösungen / 54

Alltagsleben / 55

- Text 1 Was macht man in der Freizeit? / 57
- Text 2 Jugendliche und das Taschengeld / 61
- Lösungen / 65

Wetter und Ausgehen / 67

- Text 1 Das Klima in Deutschland, Österreich
und der Schweiz / 69
- Text 2 Wettervorhersage Deutschland / 73
- Text 3 Wie Smartphones auch die Bahn verändern / 77
- Lösungen / 81

Hobbys

	/ 83
Text 1 Meine Hobbys	/ 85
Text 2 Sie haben einen Brief von Ihrem Freund aus Berlin bekommen	/ 88
Text 3 Kinder und ihre Hobbys	/ 92
Lösungen	/ 97

Mode und Einkaufen

	/ 99
Text 1 Shopping im Kaufhaus	/ 101
Text 2 Kleidungsstücke und Mode	/ 104
Text 3 Klamotten kaufen	/ 108
Lösungen	/ 111



Ernährung und Gesundheit

Ernährung und Gesundheit sind eng miteinander verbunden. Eine gesunde Ernährung ist die Grundlage für ein gesundes Leben. Sie liefert dem Körper die notwendigen Nährstoffe, um Energie zu gewinnen und Krankheiten zu vermeiden. Eine ungesunde Ernährung kann zu Übergewicht, Diabetes, Herz-Kreislauferkrankungen und anderen Gesundheitsproblemen führen. Daher ist es wichtig, sich für eine gesunde Ernährung zu interessieren und diese in den Alltag zu integrieren.

Die Ernährung spielt eine wichtige Rolle für die Gesundheit. Sie liefert dem Körper die notwendigen Nährstoffe, um Energie zu gewinnen und Krankheiten zu vermeiden. Eine ungesunde Ernährung kann zu Übergewicht, Diabetes, Herz-Kreislauferkrankungen und anderen Gesundheitsproblemen führen.

Die Ernährung spielt eine wichtige Rolle für die Gesundheit. Sie liefert dem Körper die notwendigen Nährstoffe, um Energie zu gewinnen und Krankheiten zu vermeiden. Eine ungesunde Ernährung kann zu Übergewicht, Diabetes, Herz-Kreislauferkrankungen und anderen Gesundheitsproblemen führen. Daher ist es wichtig, sich für eine gesunde Ernährung zu interessieren und diese in den Alltag zu integrieren.



Text 1 Essen in Deutschland

Essen in Deutschland ist sehr vielfältig. Es gibt verschiedene regionale Küchen mit unterschiedlichen Spezialitäten. Im Norden isst man z.B. oft Gerichte mit frischem Fisch. In München und Bayern ist die Weißwurst sehr beliebt, während man in Schwaben Käsespätzle und Maultaschen^① besonders gern isst. Thüringen ist für seine Rostbartwurst bekannt. Berühmt ist Deutschland für seine vielen Brotsorten aus Weizen und Roggen und für verschiedene Käse- und Wurstspezialitäten.

In Deutschland gibt es auch internationale Küchen. So findet man in fast allen Städten italienische, griechische, türkische, spanische und chinesische Restaurants.

Überall gibt es außerdem Schnellimbissbuden und Snackbars. So kann man im Stehen schnell eine Bratwurst mit Ketchup, ein belegtes Brötchen, eine kleine Pizza oder einen Döner Kebab^② essen. So ein Schnellimbiss ist auch ziemlich preiswert, das Essen kostet dort nur 2 bis 3 Euro. Bei den Jugendlichen ist Fast Food von McDonald's oder Burger King^③ sehr beliebt. Man isst dort gerne einen Hamburger oder Cheeseburger mit Pommes Frites und trinkt dazu eine Cola.

Die Essgewohnheiten sind sehr verschieden. So trinken manche Leute zum Frühstück nur eine Tasse Tee oder Kaffee, dazu isst man Müsli oder Obst, andere mögen lieber Brot oder Brötchen mit Käse, Wurst, Marmelade oder Honig. Zu Mittag essen viele in der Kantine oder in der Cafeteria. Am Abend isst man manchmal warm, manchmal aber nur kalt. Ab und zu geht man zum Abendessen ins Restaurant, aber das Essen dort ist recht teuer.

(233 Wörter)

(Schütz, Zhu Jianming: Klick auf Deutsch, Beijing, 2010)



生词解释和文化背景

- ① Maultasche: die. -n: 德国馄饨,用肉、蔬菜或干酪作馅。
- ② Döner Kebab: 德国土耳其小吃店的快餐,类似汉堡包。
- ③ Burger King: 汉堡王(美国快餐连锁店)。



阅读练习

1. Fragen zum Lesetext. Antworten Sie.

- 1) Welche Spezialitäten gibt es in Süddeutschland?
- 2) Welche internationalen Restaurants von anderen europäischen Ländern gibt es in Deutschland?
- 3) Wo kann man Döner Kebab essen?

4) Wie viel bezahlt man das Essen in der Schnellimbissbude?

5) Was trinken die Deutschen morgens?

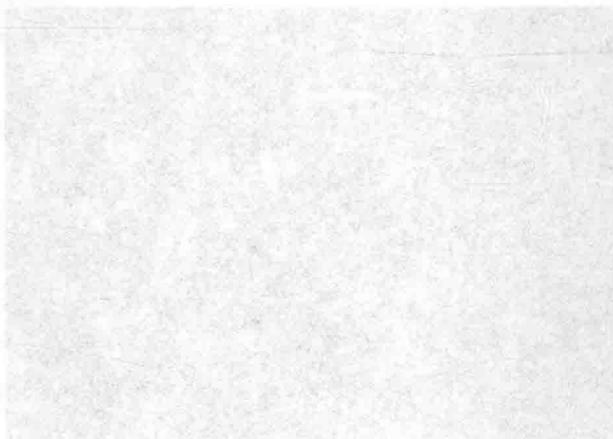
6) Warum geht man abends nicht immer ins Restaurant?



重点表达

1. Brotsorten aus Weizen und Roggen: 由小麦和黑麦做成的面包。aus;
用……做成

2. ab und zu: 有时





Text 2 Die Kartoffel

Die Kartoffel ist schon sehr alt. Sie kam im 16. Jahrhundert mit spanischen Seefahrern aus Südamerika nach Europa. Schon ab dem 17. Jahrhundert war die Kartoffel in Europa das Hauptnahrungsmittel von armen Leuten.

Das Bild „Die Kartoffeleßer“ von Vincent van Gogh^① ist weltbekannt. Es ist aus dem 19. Jahrhundert und zeigt die Kartoffel als wichtiges Nahrungsmittel in armen Familien.

Heute isst man Kartoffeln auf verschiedene Weise. In Deutschland sind Salzkart-



offeln sehr beliebt. Salzkartoffeln kann man sehr einfach zubereiten: Man schält^② die Kartoffel, danach kocht man sie mit etwas Salz. In Belgien oder Frankreich isst man die Kartoffeln anders: Man schneidet sie in Streifen und frittiert^③ sie. Dann heißen sie nicht mehr Kartoffeln, sondern Pommes frites. Pommes frites haben aber einen großen Nachteil: sie enthalten sehr viel Fett. Aus Irland kommt eine weitere Erfindung: die Kartoffelchips. Das sind ganz dünne, frittierte Kartoffelscheiben mit Käse und Zwiebeln oder Salz und Essig.

In Form von Pommes frites oder Kartoffelchips ist die „alte“ Kartoffel noch im 21. Jahrhundert ein modernes und beliebtes Nahrungsmittel.

(169 Wörter)

(Quelle: <http://anli.me/nr-2-lesetext/>, Stand: 19.06.2016)



生词解释和文化背景

- ① Vincent van Gogh: 文森特·威廉·凡高, 1853—1890 荷兰画家。
 ② schälen: 削皮
 ③ frittieren: 煎



阅读练习

Richtig oder falsch, kreuzen Sie an.

		richtig	falsch
1)	Die Kartoffel kommt ursprünglich aus Spanien.		
2)	Im 18. Jahrhundert war die Kartoffel in Europa das Hauptnahrungsmittel von armen Leuten.		

续表

		richtig	falsch
3)	Die Deutschen kochen gern Kartoffeln mit Salz.		
4)	Man findet Salzkartoffel sehr fettig.		
5)	Man isst Kartoffelchips mit Käse und Zwiebeln oder Salz und Essig.		
6)	Die „alte“ Kartoffel ist jetzt nicht mehr beliebt.		



重点表达

1. nicht..., sondern: 不……而是……

Dann heißen sie nicht mehr Kartoffeln, sondern Pommes frites.



Text 3 Was soll ich tun?

Das Cyberdoktor-Team beantwortet Leserfragen zur Krankheit.

Foren^①: Allgemeinmedizin

A. Barbara Schmidt

Schlaflosigkeit

06.02.17 17:25

Hallo, Cyber-Doc,

seit 3 Jahren schlafe ich nachts sehr schlecht. am Morgen bin ich immer sehr müde. Ich will aber keine Schlaftabletten nehmen. Was soll ich dagegen tun?

B. H. Moll

Rückenschmerzen

06.02.20 20:06

Lieber Doktor,

ich habe immer Schmerzen im Rücken, besonders abends. Meine Frau sagt, ich soll jeden Morgen Sport treiben. Ich habe das gemacht, aber es hilft nicht. Was soll ich denn tun?

Danke im Voraus.